FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 144
Enu. 6

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 5 — in / dans St. Côme de Kennebec (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 — 8801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Zéphirin Lajoyon — Enumerator. / Recenseur. Juin 1911

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maison | Family / Famille | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de l'immeuble pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Single, married, widowed, or divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, arrival in Canada, if an immigrant / Pour les immigrés, année d'arrivée au Canada | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire: en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.) | Wage-earners. Employés. State where persons in employ are paid by the hour, piece, week, month, or yearly / Mentionner si les personnes employées sont payées à l'heure, à la pièce, à la semaine, au mois ou à l'année | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou à un métier | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que à l'emploi principal | Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal | Hours of working time per week at other than chief occupation, if any / Heures de travail par semaine à d'autres emplois | Total earnings in 1910 from chief occupation / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal, s'il y en a | Rate of earnings per hour, piece, week or by the hour — Taux du salaire par heure, à la pièce, à la semaine ou à l'heure — Cents | Insurance held at date — Assurance en vigueur à date: Upon life / Sur la vie | Against accident / Sur les accidents | Cost of insurance for current year / Coût de l'assurance pour l'année courante | Education and language of each person five years of age and over — Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue communément parlée | Cost of education in 1910 in school other than public or separate schools / Coût de l'instruction en 1910 dans des écoles autres que les écoles publiques ou séparées | Infirmities — Infirmités: Specify age when acquired / Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été acquise: Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd-muet | Insane / Aliéné | Idiotic / Idiot | Tuberculosis / Tuberculose | Epileptic / Épileptique | Crippled / Infirme | Other defects / Autres infirmités | Religious order to which belong / Ordre religieux auquel appartient | Occupation of father / Profession du père | Place of birth of father / Lieu de naissance du père | Place of birth of mother / Lieu de naissance de la mère | Number of living children / Nombre de vivants | Number of children deceased / Nombre de morts | Number of rooms occupied / Nombre de pièces occupées | Number of persons per room / Nombre de personnes par pièce | Number of persons per family / Nombre de personnes par famille | Number of persons per house / Nombre de personnes par maison | Number of persons per dwelling / Nombre de personnes par habitation